

## **Bine ați venit în Germania !**

Serviciul Jobcenter MAIA din județul Potsdam-Mittelmark ([www.potsdam/mittelmark.de](http://www.potsdam/mittelmark.de)) este eventual serviciul unde vă puteți adresa pentru protecția dumneavoastră de bază și pentru integrarea în muncă, conform Cărții a 2-a a Codului social german . Pentru a putea beneficia de prestații, mai întâi, trebuie să scrieți/faceți o cerere (link) și aceasta, împreună cu toate datele complete, să o depuneți personal la MAIA.

**Vă recomandăm să vă asigurați – în propriu dumneavoastră interes – că vă puteți înțelege cu noi în limba GERMANĂ.** Costurile pentru un traducător/interpret NU pot fi însă preluate de noi.

O dată cu plata prestațiilor de protecție de bază pentru dumneavoastră (și familia dumneavoastră), aveți obligația de a participa în mod activ la integrarea dumneavoastră în Germania.

(1), pentru aceasta este necesară participarea neapărată la un curs pentru integrare de - limba germană ca limbă străină -, curs, care este plătit în mod regulat de Oficiul Federal pentru Migrație și Refugiați. Vă puteți înscrie personal sau cu ajutorul unei alte persoane. Fișe informative, despre aceasta, în limba dumneavoastră maternă, pot fi găsite în internet la pagina [www.bamf.de](http://www.bamf.de).

(2) Odată cu schimbarea prestațiilor acordate, de la cele bazate pe legea pentru solicitanții de azil (AsylbLG) la prestațiile pe baza Cărții a 2-a a Codului social german, nu mai aveți dreptul de a locui gratis în locuința de tranziție, ci trebuie să vă căutați o locuință proprie și/sau o cameră pe care să o plătiți personal. Costurile pentru aceasta sunt preluate de noi conform anumitor condiții. Vă recomandăm să cereți în timp util, înainte de încheierea unui contract de închiriere, asigurarea pentru costurile de mutare, vă recomandăm să vă informați ce v-ar revini, conform dispozițiilor în vigoare, ca suprafață de locuit, ce costuri de mutare și ce cauțiune pentru chirie pot fi preluate. Pe baza unei cereri distincte, poate urma o preluare a costurilor de mutare și o cauțiune de chirie.

(3) Important pentru integrarea dumneavoastră este, să puteți prezenta autobiografia și actele de recunoașterea diplomelor de calificare/învățământ. Vă recomandăm să vă ocupați de traducerea confirmată a acestor documente și să ni le prezentați cât mai curând posibil.

Legat de aceste puncte (1-3), încheiem cu dumneavoastră un contract – un așa numit acord de integrare - , care descrie obligațiile noastre reciproce.

### **Accesibilitatea la Jobcenter MAIA**

În patru sedii:

**Teltow**, Lankeweg 4

[maia-team611@potsdam-mittelmark.de](mailto:maia-team611@potsdam-mittelmark.de)

**Werder**, Am Gutshof 1-7

[maia-team612@potsdam-mittelmark.de](mailto:maia-team612@potsdam-mittelmark.de)

**Brandenburg/ Havel**, Potsdamer Straße 18

[maia-team613@potsdam-mittelmark.de](mailto:maia-team613@potsdam-mittelmark.de)

**Bad Belzig**, Brücker Landstraße 22 b

[maia-team614@potsdam-mittelmark.de](mailto:maia-team614@potsdam-mittelmark.de)

ne puteți contacta personal la următoarele ore de contact cu publicul:

**Luni, Marți, Joi și Vieri între orele 08:00 și 13:00** .....

și **Marți între orele 14 - 18:00 h**

Pentru solicitări telefonice, de luni până vineri, puteți contacta Service-Center-ul nostru la numărul de telefon 800 033841 – 91 800

Rumänisch

→ Vă rugăm să veniți întotdeauna cu: Pașaportul / Legitimația de reședință / Legitimația / cartea îndoiță verde

→ Când veniți pentru prima dată la noi, vă rugăm să aduceți si:

- O copie a foii de înregistrare de la domiciliu de tranziție,
  - Scrisoarea din partea județului Potsdam-Mittelmark referitoare la încetarea dreptului de utilizare și la cererile pentru prezentarea costurilor,
  - o cerere semnată pentru plata directă a costurilor de cazare în județul Potsdam-Mittelmark ("cererea pentru plata cheltuielilor, de cazare direct petiționarului/petiționarei, de Jobcenter MAIA ")
- 

**Cine vă ajută?      Partenerii noștri:**

**AWO** - Doamna Marte      Tel.: 0151-12105768, Tel.: 033841 – 387858  
email: [migration@awo-potsdam.de](mailto:migration@awo-potsdam.de)

**Diaconia = Oranizația bisericii protestante**

**Diaconia:** Doamna Greger      Tel: 01523 / 37 4444-0, Tel: 0331 / 237 00 879  
email: [s.greger@dw-potsdam.de](mailto:s.greger@dw-potsdam.de)

**Diaconia:** Doamna Müller      Tel. 0331 - 200 83 80  
[email: a.mueller@dw-potsdam.de](mailto:a.mueller@dw-potsdam.de)

**Forum Belzig** (activitate socială interculturală)  
Domnul Banaho,      Tel: 033841 - 798848

**Inspectoratul școlar**      Tel: 03381 - 397400

**Serviciul pentru străini:**

Nume de familie între A-E: Domnul Kaden      Tel: 03327 - 739298

Nume de familie între F-K: Doamna Große      Tel: 03327 - 739299

Nume de familie între L-Q: Doamna Liermannn      Tel: 03327 - 739295

Nume de familie între R-Z: Doamna Ohl      Tel: 03327 - 739113

**Casa de bani a familiei:**      Tel: 0800 / 4 5555 30  
email: [Familienkasse-potsdam@arbeitsagentur.de](mailto:Familienkasse-potsdam@arbeitsagentur.de)